

MAJANDUSAASTA ARUANNE

AW2 Arhitektid Oy

Registrikood: 0979166–2

01.04.2021–31.03.2022

Käesolevat majandusaasta aruannet tuleb säilitada kuni 31.3.2032.

01.04.2021–31.3.2022 majandusaasta aruanne

Sisukord

Sisukord

Bilanss	Error! Bookmark not defined.
Kasumiaruanne	Error! Bookmark not defined.
Majandusaasta aruande lisad	Error! Bookmark not defined.
Majandusaasta aruande allkirjad	Error! Bookmark not defined.
Audiitori kinnitus	Error! Bookmark not defined.
Kasutatud raamatupidamismaterjalide loetelu	Error! Bookmark not defined.

Majandusaasta aruannet tuleb säilitada vähemalt 10 aastat alates majandusaasta lõpust.

Majandusaasta algdokumente tuleb säilitada vähemalt 6 aastat alates selle aasta lõpust, mil majandusaasta lõppes.

Majandusaasta aruande koostas:

Niemistö Päivi

Aadress Köydenpunojankatu 2 F, 00180 Helsingi

Registrikood: 0979166–2
Asukoht: Helsingi

Bilanss

AKTIVA	31.03.2022	31.03.2021
Põhivara		
Materiaalne vara		
Masinad ja seadmed	79 504,75	104 529,93
Materiaalne vara kokku	79 504,75	104 529,93
Investeeringud		
Osalused sama kontserni ühingutes	30 480,00	30 480,00
Investeeringud kokku	30 480,00	30 480,00
Põhivara kokku	109 984,75	135 009,93
Käibevara		
Nõuded		
Pikaajalised		
Laenunõuded	40 000,00	40 000,00
Muud nõuded	57 522,96	51 951,24
Pikaajalised nõuded kokku	97 522,96	91 951,24
Lühiajalised		
Müüginõuded	1 928 048,98	2 016 982,32
Nõuded sama kontserni ühingute vastu	20 000,00	0,00
Laenunõuded	0,00	4 999,04
Muud nõuded	5 897,26	11,36
Viitlaekumised	23 368,43	40 539,64
Lühiajalised nõuded kokku	1 977 314,67	2 062 532,36
Nõuded kokku	2 074 837,63	2 154 483,60
Finantsväärtpaberid		
Muud väärtpaberid	0,00	655 000,00
Finantsväärtpaberid kokku	0,00	655 000,00
Raha ja pangakontod	383 846,22	385 449,23
Käibevara kokku	2 458 683,85	3 194 932,83
AKTIVA KOKKU	2 568 668,60	3 329 942,76

0979166–2

31.03.2022

31.03.2021

PASSIVA**Omakapital****Aksia-, osa- vms kapital**

2 522,82

2 522,82

Eelmiste aruandeperioodide kasum (kahjum)

1 305 186,16

1 369 123,54

Majandusaasta kasum või kahjum

–278 532,93

–7 004,57

Omakapital kokku

1 029 176,05

1 364 641,79

Kohustused**Lühiajalised kohustused**

771 805,61

909 018,63

Võlgnevused tarnijatele

Kohustused sama kontserni ühingute ees

23 335,26

0,00

Muud kohustused;

179 792,90

494 910,96

Viitvõlad

564 558,78

561 371,38

Kokku lühiajalised kohustused

1 539 492,55

1 965 300,97

Kohustused kokku

1 539 492,55

1 965 300,97

PASSIVA KOKKU

2 568 668,60

3 329 942,76

0979166-2

Kasumiaruanne

	01.04.2021–31.03.2022	01.04.2020–31.03.2021
Käive	7 266 267,04	5 910 148,17
Muu põhitegevustulu	16 561,16	101 509,42
Materjalid ja teenused		
Materjalid, tarvikud ja kaubad		
Ostud aruandeaasta jooksul	–374 764,51	–220 704,36
Sisseostetud teenused	–2 998 860,89	–2 032 926,61
Materjalid ja teenused kokku	–3 373 625,40	–2 253 630,97
Tööjõukulud		
Palk ja töötasud:	–2 720 197,10	–2 273 713,34
Personali kõrvalkulud	–589 393,01	–481 401,96
Pensionikulud	–402 528,94	–329 787,39
Muud personali kõrvalkulud	–186 864,07	–151 614,57
Personalikulud kokku	–3 309 590,11	–2 755 115,30
Kulum ja mahaarvamised		
Kavakohane kulum	–26 501,59	–34 843,30
Kulum ja mahaarvamised kokku	–26 501,59	–34 843,30
Muud tegevuskulud	–884 574,07	–909 842,20
Tegevuskasum (kahjum)	–311 462,97	58 225,82
Finantstulud ja -kulud		
Muud intressid ja finantstulud		
Muud	33 482,15	15,08
Intressikulud ja muud finantskulud		
Muud	–552,11	–6 018,51
Finantstulud ja -kulud kokku	32 930,04	–6 003,43
Tulem enne eraldisi ja makse	–278 532,93	52 222,39
Tulumaksud	0,00	–59 226,96
Majandusaasta kasum (-kahjum)	–278 532,93	–7 004,57

Majandusaasta aruande lisad

Äriühing on väikeettevõtja raamatupidamisseaduse tähenduses ja finantsaruanded on koostatud kooskõlas VKEde määruse 2.–3. peatüki väikeettevõtete reeglitega.

Arvestuspõhimõtted

Varade ning finantsväärtpaberite ja -kohustuste hindamise põhimõtted

Nõudeid, finantsväärtpabereid ja muid finantsvarasid ning kohustusi on hinnatud raamatupidamise seaduse 5. peatüki 2. jao kohaselt.

Muus osas on majandusaasta aruanne koostatud hindamise väikeettevõtluse raamatupidamismääruse 3. peatüki punkti 1 alapunktides 2 ja 3 sätestatud hindamise ja perioodiseerimise eelduspõhimõtete ja meetodite kohaselt.

Pikaajalised laenud

Bilansi koostamise ajal oli äriühingu edasilükatud kohustis 26,257 eurot. Edasikantud intress 21,71 / 2.4 tehtav põhiosa makse 1750,47 sisse arvestatud. Järgneva 12 kuu põhiosa maksed kokku 19 255.17.

Äriühingu liisingukohustused bilansipäeva seisuga on 15 105,99 eurot. Järgmise 12 kuu liisingukohustus: 11 035,20 eurot.

Äriühingu arvelduskrediidi piirmäär on 22 500,00, millest bilansipäeva seisuga on kasutatud 2996,08.

Töötajad

Keskmine töötajate arv

	31.03.2022	31.03.2021
Töötajad	61	59

Oma aktsiate ja osade omandamine ja võõrandamine

Äriühing omandas eelmisel majandusaastal omandistruktuuri parandamiseks oma aktsiaid.

Kõigi äriühingu omandatud ja omatavate aktsiate arv ja nimiväärtus

Eelmisel majandusaastal omandas äriühing kokku 50 aktsiat ja kokku on äriühingu valduses 50 aktsiat nimiväärtusega 1 266 666,67, mis moodustab 30% aktsiakapitalist. Oma aktsiate tühistamine on registreeritud.

Omakapitali muutused

	31.03.2022	31.03.2021
Aktsiakapital 31.03	2 522,82	2 522,82
Seotud omakapital kokku	2 522,82	2 522,82
Eelmiste majandusaastate kasum (kahjum) 01.04.	1 362 118,97	2 842 108,56
Dividendide väljamaksmine	180.783,27	106.456,00
Oma aktsiate ostmine	1.292.201,75	0.00
Eelmiste majandusaastate kasum (kahjum) 31.03	1 305 186,16	1 369 123,54
Majandusaasta kasum (-kahjum)	–278 532,93	–7 004,57
Vaba omakapital kokku	1 026 653,23	1 362 118,97
OMAKAPITAL KOKKU	1 029 176,05	1 364 641,79

Jaotuskõlbliku vaba omakapitali arvestus vastavalt aktsiaseltsiseaduse §-le 13:5

Eelmiste majandusaastate kasum	1 305 186,16
Majandusaasta kasum	–278 532,93
Vaba omakapital kokku	1 026 653,23

Juhatus eettepanek jaotuskõlbliku omakapitali kasutamise kohta

Juhatus teeb ettepaneku, et äriühingu vaba omakapitali summas 1 026 653,23 eurot kasutatakse järgmiselt: dividende ei maksta.

0979166–2

Majandusaasta aruande allkirjad 31.2.2022

Helsingi, _____.____. 2022

Risto Kyhälä, Juhatuse esimees

Petrus Blomqvist, Juhatuse liige

Kimmo Liukkonen, Juhatuse liige

Ilkka Pentikäinen, Juhatuse liige

Kati Hagros, Juhatuse liige

Kari Kaunis Channel, Juhatuse liige

Audiitori kinnitus

Audiitor on täna esitanud oma aruande läbiviidud auditi kohta.

_____._____._____.2022

Kasutatud raamatupidamismaterjalide loetelu

Päevaraamat	Elektrooniline arhiiv
Pearaamat	Elektrooniline arhiiv
Majandusaasta aruanne	Eraldi köidetult
Bilansi jaotused	Eraldi köidetult

Algdokumentide liigid ja säilitamisviis

Müügiarved	Elektrooniline arhiiv
Ostuarved	Algdokumentide kirjendamise elektrooniline arhiiv
Võrguarved (ostuarved)	Elektrooniline arhiiv
Sõidu- ja kuluarved, teatised	Elektrooniline arhiiv
Palgad:	Elektrooniline arhiiv
Pangakonto väljavõtted, maksetõendid	Elektrooniline arhiiv
Käibemaksuarvutused	Elektrooniline arhiiv
Hooajalised maksudeklaratsioonid	Elektrooniline arhiiv

Maksukohustuslane säilitab paberkandjal saadud originaalarved paberil. Kui paberarve on skaneeritud, hoitakse arvet ainult elektroonilisel kujul paberivabas arhiivis.

Maksukohustuslane säilitab reisi- ja kuluarvetega seotud algdokumentide originaalid paberil. Kui paberarve või selle manused on skaneeritud, hoitakse neid ainult elektrooniliselt paberivabas arhiivis.

VANDETÕLGI KINNITUS

Mina soome keele – eesti keele vandetõlk Kaido Floren (ametisse nimetatud 23.1.2003 vandetõlgi ametitunnistusega nr 1), e-post kaido@flore.ee, telefon +3725291988, olen teinud vandetõlgina käesoleva tõlke soome keelest vastavalt vandetõlgi seaduse § 5 lõike 1 punktile 1. Tõlge on tehtud tõlgitud dokumendi soomekeelsest osast. Käesolevas digitaalallkirjaga kinnitatud ümbrikus on tõlge ja tõlgitud dokument, milleks on minule elektrooniliselt pdf-vormis saadetud fail. Vandetõlgi seaduse § 8 lõike 4 alusel kinnitan eeltoodu digitaalallkirjaga.

Tõlke registreerimise number 286/22, kuupäev digiümbrikus

Dokumendi allkiri

Kinnitanud SignSpace

/pitser/: ELEKTROONILISE ALLKIRJASTAMISE
TEENUS ELEKTROONILINE ALLKIRI

signspace

Kuupäev: 23.08.2022 kell 18.09.19 (Ida-Euroopa aja järgi)

Kontrollkood: J2MSG9L0X7BPW6MYGBZY9UY5TUC2XXS7DG0

ZAX7PRPRUMDXHQBKQVYU21ECRVN1BULPSP1F9FRMKGV29VHY 5GWR9WONUFV88TP8OQHL5PPOOZIJBEK7QGYDNTJ0PTJ

AW2 Architects Oy Tilinpäätös 31.03.2022.pdf (10 lehekülge)

d846f0846c7d9a3e74699b71f0f2288ec2c999a9a941d51536c957798b61272c on allkirjastatud

elektrooniliselt elektroonilise allkirjastamise teenuse SignSpace abil.

Täielik registreeritud nimi: **Kari Tuomo Olavi Kauniskangas**
Isikusamasuse kontrollimise meetod: **panga ID /Bank ID/**

Sertifikaadi väljastaja: **digi- ja rahvastikuandmete amet,**

Allkirja liik: **elektrooniline direktiivallkiri**

Identiteeditarnija riik: **FI**
Sertifikaadi omanik: **Platform of Trust Oy**

Soome

Kari Tuomo Olavi Kauniskangas

Allkirjastatud 22.08.2022 kell 22.42.42 (Ida-Euroopa aja järgi)

Täielik registreeritud nimi: **Risto Aarre Kyhälä**

Sertifikaadi väljastaja: **digi- ja rahvastikuandmete amet,**

Allkirja liik: **elektrooniline direktiivallkiri**
Isikusamasuse kontrollimise meetod: **panga ID /Bank ID/**
Identiteeditarnija riik: **FI**
Sertifikaadi omanik: **Platform of Trust Oy**

Soome

Risto Aarre Kyhälä

Allkirjastatud 23.08.2022 kell 06.56.34 (Ida-Euroopa aja järgi)

Täielik registreeritud nimi: **Kimmo Jari Ilmari Liukkonen**
Isikusamasuse kontrollimise meetod: **mobiil-ID /Mobile ID/**

Sertifikaadi väljastaja: **digi- ja rahvastikuandmete amet,**

Allkirja liik: **elektrooniline direktiivalkiri**

Identiteeditarnija riik: **FI**

Sertifikaadi omanik: **Platform of Trust Oy**

Soome

Kimmo Jari Ilmari Liukkonen

Allkirjastatud 23.08.2022 kell 08.04.54 (Ida-Euroopa aja järgi)

Täielik registreeritud nimi: **Kati Anne Marika Hagros**
Isikusamasuse kontrollimise meetod: **panga ID /Bank ID/**

Sertifikaadi omanik: **Platform of Trust Oy**

Sertifikaadi väljastaja: **digi- ja rahvastikuandmete amet,**

Allkirja liik: **elektrooniline direktiivalkiri**

Identiteeditarnija riik: **FI**

Soome

Kati Anne Marika Hagros

Allkirjastatud 23.08.2022 kell 08.31.07 (Ida-Euroopa aja järgi)

Täielik registreeritud nimi: **Petrus Henrik Johan Blomqvist**

Allkirja liik: **elektrooniline direktiivalkiri**
Isikusamasuse kontrollimise meetod: **panga ID /Bank ID/**
Identiteeditarnija riik: **FI**
Sertifikaadi omanik: **Platform of Trust Oy**
Sertifikaadi väljastaja: **digi- ja rahvastikuandmete amet,**
Soome

Petrus Henrik Johan Blomqvist

Allkirjastatud 23.08.2022 kell 15.05.41 (Ida-Euroopa aja järgi)

Täielik registreeritud nimi: **Ilkka Tapio Pentikäinen**

Allkirja liik: **elektrooniline direktiivalkiri**
Isikusamasuse kontrollimise meetod: **panga ID /Bank ID/**
Identiteeditarnija riik: **FI**

Ilkka Tapio Pentikäinen

Allkirjastatud 23.08.2022 kell 18.09.19 (Ida-Euroopa aja järgi)

Teave allkirjade kohta

SignSpace® on elektroonilise allkirja loomise teenus, mida osutab SignSpace, Platform of Trust Oy, registrikood 2980005-2, aadress Tervonsalmenkatu 17 B, 02600 Espoo, Soome.

Sellele dokumendile lisatud elektroonilised allkirjad on kooskõlas eIDASe määrusega (määrus (EL) nr 910/2014).

Dokumendi(d) allkirjastanud isiku(te) isikusamasus on teenuse abil tuvastatud järgmiselt:

panga ID /Bank ID/ – allakirjutanu isikusamasust on kontrollitud tugeva autentimismeetodi abil. Allakirjutanu on tõendanud oma isikusamasust seoses allkirjastamisprotsessiga isikusamasuse kontrollimise teenuse Signicat Connect kaudu, kasutades internetipanga sisselogimisandmeid, mille on väljastanud Põhjamaade pank;

mobiil-ID /Mobile ID/ – allakirjutanu isikusamasust on kontrollitud tugeva autentimismeetodi abil. Allakirjutanu on tõendanud oma isikusamasust seoses allkirjastamisprotsessiga isikusamasuse kontrollimise teenuse Signicat Connect kaudu, kasutades selleks mobiil-ID-d.

Teave kontrollimise kohta

Teenus SignSpace pakub kasutajaliidest elektrooniliste allkirjade kontrollimiseks. Teenus on kättesaadav nii teenuse kasutajatele kui ka kolmandatele isikutele. Teenus tagab saajale kindluse, et talle edastatud allkirjastatud dokumendipakett koosneb originaaldokumentidest ja et seda ei ole muudetud. Kontrollimise teenuse raames kontrollitakse kasutaja poolt teenusekeskkonda üleslaaditud failide terviklikkust ja võrreldakse faile teenusekeskkonda salvestatud originaalandmetega.

Dokumendi originaalversioon, mis sisaldab salgamatuse tõendamisega seotud andmeid, on salvestatud teenusekeskkonda SignSpace. Dokumendist tehakse edastamiseks mõeldud versioon, mis sisaldab allkirjalehte PDF-faili viimase leheküljena või muude failivormingute puhul eraldi PDF-failina. Salgamatuse tõendamisega seotud andmeid on võimalik saada SignSpace'i klienditeeninduse kaudu.

Juhised sellise dokumendi kontrollimiseks, mis on allkirjastatud teenuse SignSpace abil:

- kontrollitav allkirjastatud dokument (edastamiseks mõeldud versioon) peab olema elektrooniline;
- dokument võib koosneda ühest PDF-failist, mille lõpus on allkirjaleht, või ühest või mitmest failist ja sellega või nendega seotud allkirjalehest PDF-vormingus;
- dokumendi kontrollimiseks minge veebilehele <https://site.signspace.com/en/verification>; • laadige allkirjastatud dokument (sealhulgas allkirjaleht) teenusekeskkonda üles ja teenus näitab kontrollimise tulemusi.

signspace

<https://signspace.com/en>

customerservice@signspace.com

Tõlke teinud **INGLISE KEELE VANDETÕLK MARIKA BOROVIKOVA.**

Vandetõlgiks nimetatud 4. jaanuaril 2021, kutsetunnistus nr 39, välja antud 18. jaanuaril 2021.

Büroo: OÜ Luisa Tõlkebüroo, Kõuni 5b, 2. korrus, 51004 Tartu; Rotermanni 7, 10111 Tallinn; tel 372 744 0088 (Tartu), +372 626 4284 (Tallinn), e-post dokumendid@luisa.ee, veebisait: www.luisa.ee.

Teave vandetõlkide kohta: <http://www.just.ee>.

Vandetõlkide Koda: <http://www.vandetolgid.ee>

Tõlke registreerimise number **923/2022.**

Vandetõlge on vormistatud digitaalselt.

Tartu, 27. september 2022

Sidevahendid

Liik	Sisu
Mobiiltelefon	+372 56621838
E-posti aadress	berit.freivald@aw2.fi